



Made By CARDI



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens

MODELLO - Model - Modell - Modelo - Modelo - Model - Modèle - Μοντέλο - Model		<b>3-Speed Part# 97303</b>	
TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage	V	230	120
GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M. Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast	min <sup>-1</sup>	750 - 1800 - 2500	770 - 1860 - 2580
FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Frequência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie	Hz	50 + 60	50 + 60
<b>CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominal Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen</b>			
CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrom - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom	A	10	18
POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom	W	2200	2050
GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast	min <sup>-1</sup>	530 - 1280 - 1780	570 - 1380 - 1920
POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominal - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstrom	W	1260	1140
COPPIA NOMINALE - Nameplate Torque - Nennrehmoment - Binário Nominal - Par De Placa - Mærkedrejningsmoment - Couple Nominal - Ονομαστική Ροπή - Nominaal Koppel	Nm	22,5 - 9,4 - 6,8	18,9 - 7,9 - 5,7
<b>CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embraiagem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συ</b>			
CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Ingangsstroom	A	11,5	22
POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstroom	W	1470	1410
COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máxima - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel	Nm	28,8 - 12 - 8,6	26 - 10,8 - 7,8
<b>DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen</b>			
FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embraiagem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifonction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης			
AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart			
PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτιση - Overbelastingsbeveiliging			
FRIZIONE MECCANICA (CON DISCHI IN BRONZO) - Mechanical (Brass Rings) Clutch System - Mechanische Rutschkupplung - Embraiagem Mecânica (Com Anéis De Bronze) - Sistema De Toma Mecânica (Disco De Bronze) - Mekanisk Glidekobling - Mandrin Mécanique (Bagues La			
INTERRUTTORE DIFFERENZIALE PORTATILE (PRCD) - Portable Residual Current Device - Mobiler Fehlerstromschutzschalter - Dispositivo De Corrente Residual Portátil - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Mobil Fejlstrombeskyttelseskontakt - Dispositif	ΔI = 10 mA		ΔI = 6 mA
COLLEGAMENTO A TERRA - Ground Connection - Erdung - Ligação À Terra - Conexión De Tierra - Jordforbindelse - Mise À La Terre - Σύνδεση Γείωσης - Aarding			
<b>ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens</b>			
 MATERIALI ABRASIVI - Masonry Materials - Mauerwerk - Materiais De Alvenaria - Materiales De Albañilería - Murværk - Matières - Υακκό τοιχοποιίας - Metselwerk	mm	20 + 250	20 + 250
	 CEMENTO ARMATO O SIMILARI - Reinforced Concrete Or Similar - Armierter Beton Oder Vergleichbares - Betão Reforçado Ou Semelhante - Homigón Consolidado O Similar - Armeret Beton Eller Lignende - Béton Armé Ou Similaire - Οπλισμένο σκυρόδεμα ή παρόμοιο - V	mm	20 + 150
PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht	Kg	7,3	7,3
COPPIA DI TARATURA FRIZIONE - Clutch Torque - Drehmoment Der Rutschkupplung - Embraiagem De Binário - Par De Agarre - Drejemoment For Glidekobling - Couple Du Mandrin - Ροπή συμπλέκτη - Draaimoment Van De Koppeling	Nm	12	12
QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie	g	60	60
	E.P.68 - 150cST (ex. ESSO Spartan E.P.68, ESSO Spartan E.P. 150)		
QUANTITÀ E TIPO DI GRASSO - Quantity And Type Of Grease - Menge Und Typ Getriebefett - Quantidade E Tipo De Lubrificante - Cantidad Y Tipo De Grasa - Smøreoliemængde Og -Type - Quantité Et Type De Graisse - Ποσότητα και τύπος γράσου - Hoeveelheid En Soort	g	20	20
	LUBCON THERMOPLEX ALN 250/00 EP		
ATTACCO CORONA - Bit Connection - Bohrkronenschlussgewinde - Ligação Das Brocas - Conexión De Broca - Tilslutningsgevind Til Borehoved - Connexion Foret - Σύνδεση Κοπτικού - Aansluiting Boorkoppen	1"1/4 UNC + 1/2G or 1"1/4 UNC + 5/8"		
SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φις - Steker	SCHUKO/FRANCE ----- CEE 17 6h		CEE 17 4h



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE  
LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

item	cod.	qt.		item	cod.	qt.		item	cod.	qt.	
		230V	115V			230V	115V			230V	115V
1	EDC502283	½ G		42	EDC502210	1	1	87	EDC502980	1	-
	EDC502363	1"¼ UNC - ½ G		43	EDC500319	1	1		EDC502981	-	1
	EDC503364	1"¼ UNC - 5/8" 11 t/inc		44	EDC502019	1	1		88	EDC501750	1
2	EDC500034	1	1	45	EDC500322	1	1	89	EDC501850	2	2
3	EDC502175	1	1	46	EDC500233	1	1	90	EDC503245	4	4
4	EDC500106	1	1	47	EDC500200	1	1	91	EDC503248	1	1
5	EDC503235	1	1	48	EDC502273	1	1	92	EDC503224	1	-
6	EDC502238	1	1	49	EDC501860	1	1		EDC503225	-	1
7	EDC500035	1	1	50	EDC502845	2	2	93	EDC503249	1	1
8	EDC502340	1	1	51	EDC502089	2	2	94	EDC502143	1	1
9	EDC500775	4	4	52	EDC503927	1	1	96	EDC500903	4	4
10	EDC500119	2	2	53	EDC503363	USA VERSION		98	EDC503391	1	-
11	EDC500100	1	1	54	EDC500030	1	1		EDC503393	-	1
12	EDC500120	1	1	55	EDC502021	1	1	101	EDC503392	1	-
13	EDC502251	1	1	56	EDC501821	1	1	103	EDC500507	1	1
14	EDC500099	1	1	57	EDC500245	1	1	104	EDC500572	1	-
15	EDC500317	3	3	58	EDC502249	1	1		EDC502356	-	1
16	EDC500318	2	2	60	EDC503228	1	-	105	EDC502878	1	1
17	EDC502207	1	1		EDC503229	-	1	106	EDC504571	1	1
18	EDC502212	1	1	61	EDC501729	3	3	107	EDC500045	2	2
19	EDC502037	1	1	62	EDC502796	1	1	108	EDC500048	1	1
20	EDC502176	1	1	63	EDC502184	1	-	109	EDC504567	1	1
21	EDC502136	1	1		EDC502186	-	1	110	EDC500098	2	2
22	EDC502174	1	1	64	EDC502121	1	1	111	EDC504568	1	1
23	EDC500046	2	2	67	EDC503966	1	1	112	EDC503805	1	1
24	EDC502031	1	1	68	EDC501869	1	1	113	EDC500509	4	4
25	EDC502218	1	1	69	EDC502972-1015	1	1	114	EDC500510	1	1
26	EDC502832	-	-	70	EDC502124	2	2	115	EDC500511	1	1
27	EDC502214	1	1	71	EDC503166	2	2	116	EDC500101	1	1
28	EDC502213	3	3	72	EDC502125	2	2		EDC502979	USA VERSION	
29	EDC502042	1	1	73	EDC503242	1	1	117	EDC503226-1015	1	-
30	EDC502083	1	1	74	EDC503250	2	2		EDC503227-1015	-	1
31	EDC502220	1	1	75	EDC503636	1	1	118	EDC502417	1	1
32	EDC502100	1	1	76	EDC503484	1	1	119	EDC500927	1	1
33	EDC502203	2	2	77	EDC503247	2	2	121	EDC502703	-	-
34	EDC501450	1	1	78	EDC503637	1	1	126	EDC503230-1015	1	-
35	EDC501308	1	1	79	EDC503237	1	1		EDC503231-1015	-	1
36	EDC503236	1	1	81	EDC502018	4	4	127	EDC503246	2	2
37	EDC502040	1	1	82	EDC503251	1	1	128	EDC503090	OPTIONAL	
38	EDC502039	1	1	83	EDC501155	2	2	130	EDC503940	1	-
39	EDC502038	1	1	84	EDC501156	1	1		EDC503941	-	1
40	EDC501609	1	1	85	EDC501157	1	1				
41	EDC502209	1	1	86	EDC500210	1	1				

<b>(EN 60745-1 , EN 60745-2-1)</b> <b>Rumore - Noise - Lärm - Bruit - Ruido - Lawaai - Støj - Ruído - Halas - Θόρυβος</b>		
IT - Livello di pressione sonora EN - Sound pressure level DE - Schalldruckpegel FR - Niveau de pression sonore ES - Nivel de presión acústica NL - Geluidsdrukniveau DA - Lydtryksniveau PT - Nível de pressão sonora PL - Poziom ciśnienia akustycznego EL - Επίπεδο ηχητικής πίεσης	<b>L<sub>pA</sub></b>	<b>90 dB(A)</b>
IT - Livello di potenza sonora EN - Sound power level DE - Schalleistungspegel FR - Niveau de puissance sonore ES - Nivel de potencia sonora NL - Geluidsvermogensniveau DA - Lydeffektniveau PT - Nível de potência sonora PL - Poziom mocy akustycznej EL - Στάθμη ισχύος θορύβου	<b>L<sub>WA</sub></b>	<b>101 dB(A)</b>
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	<b>K</b>	<b>3 dB</b>

<b>(EN 60745-1 , EN 60745-2-1)</b> <b>Vibrazioni - Vibration - Vibration - Vibrations - Vibraciones - Trillingen - Vibration - Vibração - Wibracja - Δόνηση</b>		
IT - Valore di emissione delle vibrazioni EN - Vibration emission value DE - Schwingungsemissionswert FR - Valeur d'émission vibratoire ES - Valor de vibraciones NL - Trillingen emissiewaarde DA - Vibrationsemissionsværdien PT - Vibração valor de emissão PL - Wartości emisji drgań EL - Κραδασμών τιμή εκπομπής	<b>a<sub>h</sub></b>	<b>6,21 m/s<sup>2</sup></b>
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	<b>K</b>	<b>1,5 m/s<sup>2</sup></b>

**Equipment Development Company, Inc.**  
100 Thomas Johnson Drive  
Frederick, MD 21702

Phone: 1-800-638-3326 (U.S. & Can.) (301) 663-1600  
Fax: 1-800-447-3326 (U.S. & Canada) (301) 663-1607  
Email: info@edcoinc.com

28 / 03 / 2011